CONTACT ICCS-CIEC

International Council for Canadian Studies
250 City Centre, Suite 303, Ottawa, Canada K1R 6K7
Tel.: (613) 789-7834; Fax: (613) 789-7830; E-mail: gleclair@iccs-ciec.ca
http://www.iccs-ciec.ca

(Cliquez ici pour aller à la version française)

ON THE HOMEFRONT

IN MEMORIAM

Constantin Pavel, one of the members of the Romanian Chapter of Central European Association for Canadian Studies, passed away 16 November. He delivered the first course of lectures in Canadian literature in 1992 and kept teaching Canadian literature until recently, when he had to retire for medical reasons. Constantin Pavel was also the founder of the Centre for Canadian Studies at "Al. I. Cuza" University of Iasi.

GOVERNOR GENERAL'S INTERNATIONAL AWARD FOR CANADIAN STUDIES

This ICCS award is intended for a scholar who has made an outstanding contribution to scholarship and to the development of Canadian Studies internationally. Nominee Awards may be citizens of any country. Posthumous or self-nominations are not accepted. The prize is awarded alternately to an individual having and having essentially had a Canadian Studies career in Canada (even years) and to an individual having and having essentially had a Canadian Studies career in another country (odd years). Thus the 2007 competition is restricted to international applications. We encourage associations to submit the names of candidates. The details are posted at http://www.iccs-ciec.ca/pages/6_prizes/a_govgenaw.html.

THE ICCS WOULD LIKE TO CONGRATULATE...

Professor ***Zilá Bernd***, who was bestowed the "Palmes académiques, grade d'officier" from the Government of France.
Nikola Hynek, who in February 2006 received an ICCS Graduate Student Scholarship and has recently successfully defended his thesis at the University of Plymouth, United Kingdom (Department of Politics and International Relations). Nikola's efforts were rewarded by an "A", with the highest score from all MA theses submitted in the department this year. He is pursuing his studies, doing a PhD (mechanisms in the politics of new humanitarianism in Canada) in Brno, Czech Republic.
János Kenyeres, who was elected as the new president of the Central European Association for Canadian Studies. Professor Kenyeres teaches at the Department of English Studies, Eötvös Loránd University, Ajtósi Dürer sor 19-21, Budapest, 146, Hungary. Tel: [36] (1) 460-4400; fax: [36] (1) 460-4430; e-mail: adbenna@mikroweb.hu. Prof. Kenyeres replaces ***Don Sparling***.
Elena Clemente Bustamante, who successfully completed her MA thesis, entitled *Place and Resistance in the Speculative Fiction of Margaret Atwood and Nalo Hopkinson*, at the Universidad Autonoma de Madrid. This MA thesis, under the supervision of Prof. Pilar Somacarrera, received an ICCS Graduate Student Scholarship.
John Bukowczyk, ***Nora Faires***, ***David Smith*** and ***Randy William Widdis***, whose book entitled *Permeable Border: The Great Lakes Basin as Transnational Region, 1650-1990* (Pittsburgh and Calgary: University of Pittsburgh Press and University of Calgary Press, 2005) has won the 2006 Albert B. Corey Prize, awarded biennially by the American Historical Association and the Canadian Historical Association for "the best book on Canadian-American relations or on the history of both countries." **Contact**: Dr. Randy William Widdis, Professor, Department of Geography, University of Regina, Regina, SK S4S 0A2. E-mail: randy.widdis@uregina.ca; tel: (306) 585-4242.

CANADIAN STUDIES NEWS

SEMINECAL -- CALL FOR PAPERS

The Autonomous Metropolitan University of Mexico, the University of Havana, Cuba and the Chilean association for Canadian Studies are organizing, with the support of the Canadian Government, the 5th Interuniversity Seminar on Canadian Studies in Latin America (SEMINECAL), for Master's and Doctoral students. It will be held on March 29th and 30th, 2007 at the Salon Auditorio of the School of Administración y Economía of the Universidad de Santiago de Chile (USACH) in Santiago de Chile. The seminar will be organized around discussion panels in the areas of social sciences and humanities. This call is open to all Latin American Master's and Doctoral students whose research theses are about Canada. Those interested in participating must send a two-page abstract that outlines the topic of research and its most relevant contributions as well as an abbreviated version of his/her curriculum vitae. Paper proposals are accepted in English, French and Spanish for a 20-minute long paper presentation (8-9 double spaced pages). **Deadline** (abstract and CV): December 23, 2006. For further information visit http://www.seminecal.org. **Contact**: Delia Montero del@xanum.uam.mx; or Raúl Rodríguez rodriguezr@uh.cu. Accommodation and meals, and in some cases transportation expenses, will be provided by Seminecal.

ACSUS CANADIAN STUDIES UPDATE

The newsletter of the Association for Canadian Studies in the United States provides information on current research, programs, initiatives, and grant opportunities in Canadian Studies. A PDF version of the latest issue, Fall 2006, is available at http://www.acsus.org/display.cfm?id=276&Sub=296.

QUEBEC CINEMA

An international bilingual conference to be held at the University of Glasgow, Scotland, 22-24 March 2007, and which will focus on the current success of Quebec cinema, its history, and its international connections. Keynote speakers: Robert Schwartzwald, Sherry Simon and Thomas Waugh. Film directors introducing and discussing their work: Louis Bélanger (Gaz Bar Blues); Denis Chouinard (Clandestins); and Mireille Dansereau (La Vie rêvée). Provisional programme, registration form and information on accommodation and transport can be found at: http://www.gla.ac.uk/smlc/news/. **Contact**: Professor Bill Marshall, French Section, 16 University Gardens, Glasgow G12 8QL, Scotland, UK; tel.: + 44 (0) 141 330 4590; fax: + 44 (0) 141 330 4234; email: b.marshall@french.arts.gla.ac.uk.

BRITISH AND CANADIAN PERSPECTIVES ON INTERNATIONAL LAW

The BACS Legal Studies Group is pleased to announce the publication of *British and Canadian Perspectives on International Law* (Leiden: Martinus Nijhoff, 2006), an edited volume based on papers presented at our 2005 Annual Conference. Details of the book can be found on the publisher's website at: http://www.brill.nl/default.aspx?partid=10&pid=24285.

CALLS AND INVITATIONS

URGENT: EXPERIENCED UNIVERSITY TEACHER REQUIRED!

Canadian Studies and Canadian Literature Teaching at the University of Birmingham, January and March 2007 – A great opportunity for a recently completed Phd or final year Phd to work in a friendly and supportive department! 5 hours of teaching a week for 11 weeks (15 Jan - 30 March 2007), plus marking duties to be undertaken during term and in May 2007. **Deadline**: 4 December 2006. **Contact**: Dr Danielle Fuller, at d.fuller@bham.ac.uk or 0121 414 6611. Web info: www.uscanada.bham.ac.uk.

MULTICULTURALISM, MODERNITY AND CITIZENSHIP IN CANADA

Conference to be held in Strasbourg, November 9 and 10, 2007, at Marc Bloch University. Presentations and discussions will be organized around three workshops: 1) Citizenship, multiculturalism and identities. The modernity of Canadian society; 2) Nation or nations? What citizenship for the Aboriginal native peoples of Canada?; and 3) Linguistic pluralism and citizenship: theory, policy and practice. The call for papers is posted at http://etudescanadiennes.free.fr/E_call_for_papers_Nov2007.htm. **Deadline** (submissions): April 15, 2007. **Contact**: Gwendolyne Cressman gwencressman@free.fr (Research Center "« Recherches sur le monde anglophone », Marc Bloch University, Strasbourg). Web info: http://etudescanadiennes.free.fr. RANAM (Recherches Anglaises et Nord-américaines), a journal focusing on English and North-American studies, will devote a special issue to the Conference proceedings.

BEYOND THE BOOK: CONTEMPORARY CULTURES OF READING

A conference to be held at the University of Birmingham, United Kingdom, 1 & 2 September 2007, which will explore the diverse formations, mediations, practices and representations of reading and readers in the contemporary moment. **Deadline** (proposals, 200-300 words): 15 January 2007. The call for paper is posted at http://www.beyondthebookproject.org/btb.asp?section=0001000100110001. **Contact**: Anouk Lang, Postdoctoral Research Fellow, Beyond the Book Conference, Department of American & Canadian Studies, University of Birmingham, Edgbaston, Birmingham, B15 2TT, UK. E-mail: burrealz@adf.bham.ac.uk, using "BTB proposal" as the subject line in your email. Beyond the Book is a three-year collaborative interdisciplinary AHRC-funded research project investigating contemporary cultures of reading. The transatlantic BTB team are: DeNel Rehberg Sedo (Mount Saint Vincent University, Canada), Danielle Fuller, Anouk Lang & Anna Burrells (University of Birmingham, UK).

TWO CANADIAN CLASSICS, *BONHEUR D'OCCASION* AND *TWO SOLITUDES*: TAKING THE MEASURE OF THE INTERCULTURAL PASSAGE

The Robarts Centre for Canadian Studies and the Canadian Centre for German and European Studies, York University (Toronto, Canada) in partnership with the Centre d'études canadiennes, Université de Rouen and *Identités culturelles, textes et théâtralité* (ICTT), Université d'Avignon, will hold an this international Conference September 25, 26, 2007 at the Canadian Cultural Centre, Paris, France. The purpose of this conference is to explore how two novels, *Bonheur d'occasion* and *Two Solitudes*, which have left a profound mark on anglophone and francophone literature in Canada, have been translated and received in other cultures. Published in 1945 and grounded in the major themes of the period -- war, poverty, and the uncertain communications between nations -- both books rapidly gained critical and commercial success. The organizers invite papers (20 minutes plus 10 minutes for discussion) in English or French that examine how these two classic Canadian novels have circulated in other languages and cultures through translation. How have they been translated (or adapted) and received in the host culture? What literary conventions have affected how the translated texts have been read and understood? What publishing, esthetic or socio-political issues have been raised by their intercultural passage? What particular resonances have they evoked in their new readers? Has their translation opened the way for other Canadian works to be translated or for further literary and cultural exchange? **Deadline** (250-word abstract): January 31, 2007. **Contact**: Agnes Whitfield agnes.whitfield@videotron.ca, School of Translation, York University.

UNDERHILL GRADUATE STUDENT COLLOQUIUM

The Underhill Organizing Committee at Carleton University in Ottawa, Canada, will be holding its annual colloquium March 8 and 9, 2007. This year's keynote speaker will be Dr. Angus McLaren, University of Victoria, who is well known for his work on eugenics, social control and masculinity. The UGSC provides M.A. and Ph.D. students with a friendly atmosphere in which to present their research to fellow Canadian and American colleagues. Proposals on any history related topic should be 300 words in length and the presentations between 15 and 20 minutes in duration. **Deadline** (proposals): January 5, 2007. **Contact**: Christine Rivas, Jennifer Anderson, Co-Chairs, Underhill Organizing Committee. E-mail: underhill2007@gmail.com.

STILL THE 'LAST BEST WEST' OR JUST LIKE THE REST? INTERROGATING WESTERN CANADIAN IDENTITIES – REMINDER

This conference, organized by the Canadian Studies Program, will be held September 13-16, 2007 at Thompson Rivers University, Kamloops, British Columbia. The call for papers is posted at http://www.tru.ca/ae/cnst/callforpapers.html. **Deadline** (papers/panel proposals): January 30, 2007. **Contact**: Ginny Ratsoy (ratsoy@tru.ca) or Anne Gagnon (agagnon@tru.ca). Website: www.tru.ca/ae/cnst.

RESOURCES

DEEP INTEGRATION

Michigan State University (MSU) will be sponsoring 15 May - 30 June 2007 an instructional program at Simon Fraser University (Vancouver, BC). The theme will be "deep integration," the steady convergence in policies and culture that have marked U.S. - Canadian relations in recent years, beginning with the CUSFTA (1988) and, especially, with NAFTA (1994). While American in origin, the program will be very much Canadian in perspective, and will involve a number of outstanding Canadian scholars and commentators, whose recent works will be used as texts. Those participating will include: Stephen McBride, Karl Froschauer, Gary Teeple, Murray Dobbin, and Colleen Fuller. The program will also include a trip through the Rocky Mountains and a visit to the city of Victoria, on Vancouver Island. Enrolment is open to students from around the world. Further information can be found at http://www.isp.msu.edu/CanadianStudies. Those with enrolment-related questions should contact the MSU Office of Study Abroad: http://osa.msu.edu.

CANADA/RUSSIA SERIES BY PENUMBRA PRESS

The Canada-Russia Series by Penumbra Press reveals the Russian perception of Canada from the early 19th Century to the present, and vice versa. The Series began as a by-product of a long-term project of the Centre for Research on Canadian Russian Relations (CRCR) to 'search and copy' from Russian archival holdings, documents related to Canada. The latest volumes in series are "Leo Tolstoy and the Canadian Doukhobors: An Historic Relationship" (http://www.penumbrapress.ca/book.php?id=277) by Andrew Donskov (Canada-Russia Series, No. 7) and "The Gouzenko Affair" (http://www.penumbrapress.ca/book.php?id=276) by J.L. Black and Martin Rudner, eds. (Canada-Russia Series, No. 8). For more information on Penumbra Press see: http://www.penumbrapress.ca/

CENTRE FOR RESEARCH ON CANADIAN RUSSIAN RELATIONS (CRCR)

As a result of a joint venture signed between the Centre for Research on Canadian Russian Relations (CRCR) and the Institute of Canadian & American Studies at the Russian State University for the Far East, Vladivostok, the CRCR is now adding documents about Siberia to its already large archival collection. The Centre for Research on Canadian Russian Relations (CRCR), an organized Research Unit of the History Department at Carleton University, relocated to Georgian College (Barrie, Ontario), a branch of Laurentian University in June 2006.

AN ADMINISTRATIVE HISTORY OF THE GOVERNMENT OF ALBERTA, 1905-2005

The Provincial Archives of Alberta is pleased to announce this publication which outlines the establishment or dissolution of ministries, departments, agencies, boards and commissions, as well as the transfer of responsibilities within the Government of Alberta from its inception to the present day. There is also additional information not found in other resources, such as a chronological timeline, photographs, lists of chief officers, an index, and a detailed table of contents for easy reference. Order forms available online at www.cd.gov.ab.ca/paa. **Contact**: Justin McLeod at Justin.mcleod@gov.ab.ca or (780) 415-4867.

PUBLICATIONS FOR AND BY CANADIANISTS

- *Convergence and Divergence in North America*, edited by *Karl Froschauer*, *Nadine Fabbi* and *Susan Pell*. This publication is the proceedings of the Colloquium "Convergence and Divergence in North America: Canada and the United States. **Contact**: Karl Froschauer, Centre for Canadian Studies, Simon Fraser University, e-mail: Canada@sfu.ca.
- *Riding to the Rescue : The Transformation of the RCMP in Alberta and Saskatchewan, 1914-1939*, by *Steve Hewitt*. Published by the University of Toronto Press. Steve Hewitt is a lecturer in the Department of American and Canadian Studies at the University of Birmingham.
- *Regards croisés sur l'histoire et la littérature acadiennes*, sous la direction de *Madeleine Frédéric* et *Serge Jaumain*. Publié par P.I.E. Peter Lang. Pour plus de renseignements, consulter la page http://www.peterlang.com/index.cfm?vID=21333&vLang=F&vHR=1&vUR=3&vUUR=4.
- *Ways of Remembering. Revisiting North American Sources and Documents: Canada and the United States*, *Roberto Maccarini*, ed., "Introduction" by Valeria Gennaro Lerda, Milano, Selene, 2006, pp. 218, ISBN 88-7894-008-6, for orders selene@edizioniselene.it In the book the essay by Catherine Cavanaugh (Athabasca University) discusses innovative ways of interpreting the two monuments (Calgary, Alberta, and Ottawa) erected in honor of the "Famous Five", women reformers from the Canadian prairies.

NEWS OF GENERAL INTEREST

MUSEUM HISTORY JOURNAL – CALL FOR MANUSCRIPTS

This new, refereed international publication of critical evaluative histories relating to museums will be published semi-annually by Left Coast Press, Inc., beginning in 2008. The term "museum" will be interpreted to include a broad range of museum types. A variety of scholarly approaches, such as analytical, narrative, historical, cultural, social, quantitative, and intellectual, are anticipated. For further information, see the website: http://www.lcoastpress.com. **Deadline** (for the inaugural issue January 2008): March 1, 2007. **Contact**: hgenoways1@unl.edu.

OCCUPIED ST. JOHN'S: ST. JOHN'S, NEWFOUNDLAND IN THE SECOND WORLD WAR

The Occupied St. John's project, a proposed anthology sponsored by the Johnson Family Foundation, will explore

the history of St. John's, Newfoundland during the Second World War. The wartime story of the city is one that blurs the usual North American distinctions between "war front" and "home front." So numerous were the soldiers, airmen and sailors from Canada and the United States, that the residents of St. John's took to calling their arrival a "friendly invasion" or "occupation". There is little doubt that the war years had a profound effect on the city and its inhabitants, yet this crucial chapter in St. John's history has been little studied. The anthology will therefore fill a void in the scholarship. This project is an anthology with a difference. Contributors will have access to extensive newspaper research as well as to 100 oral history interviews that will be conducted for this project. There is also very limited funding for some research expenses. By making these life story interviews with residents and former servicemen central to the story being told, and the inclusion of a CD-ROM or DVD in the book itself, the proposed book will explore wartime experiences from the perspective of ordinary people. The oral history interviews will tie these disparate parts together. **Deadline**: November 30, 2006. **Contact**: Steven High, Editor of Occupied St. John's Canada Research Chair in Public History, Department of History, 1455 de Maisonneuve Blvd W., Montreal, QC, H3G 1M8. Tel. (514)848-2424, ext. 2413. E-mail: shigh@alcor.concordia.ca.

RE-VISITING RESISTANCE

The journal "Labour, Capital and Society/Travail, capital et société" is calling for paper for this issue under the editorship of P. Ramasamy & S. Dansereau. The growing opposition to globalization is generating a renewed interest in resistance and prompting new questions about its capacity to impact social change and development. The objective of this special issue is to revisit the various theories of resistance/struggle, combine them with praxis, to discover their significance in the face of the neoliberal project. Of special interest are explorations in collective forms of resistance undertaken by labour, peasants and new collective actors engaged in actions at different levels – whether the workplace, the local community, or at the national and global levels. **Deadline** (200-word abstracts): January 1st, 2007. **Contact**: tcs@smu.ca.

NEW LITERATURES AND (MULTI)CULTURAL STUDIES

The next ACQL conference will take place May 27-29 during the annual Congress of the Humanities and Social Sciences at University of Saskatchewan. The Association for Canadian and Québec Literatures invites proposals exploring new literary forms and the politics of location. What new genres have arisen out of changing social and literary contexts? How do authors' cultural identities inflect their writing? How has the emergence of new expressive forms altered our definition of literature? What new readerships have emerged alongside new forms? The call for papers is posted at www.alcq-acql.ca. **Deadline** (proposals): 15 January 2007. **Contact**: Vice President English Conference Program Chair, Deena Rymhs, Assistant Professor, Department of English, St. Francis Xavier University, P.O. Box 5000, Antigonish, Nova Scotia, B2G 2W5. E-mail: drymhs@stfx.ca.

CANADIAN REVIEW OF COMPARATIVE LITERATURE

This journal is preparing an issue on comparative Canadian literatures edited by Albert Braz (University of Alberta) and Marie Carrière (Université du Nouveau-Brunswick). It seeks to widen the traditional comparison of English-Canadian and Québec literatures focused on national identity and unity to encompass other literatures (Acadian, franco-ontarian, franco-manitoban, diaspora, Aboriginal, and all others), in the context of globalization. **Deadline**: June 30 2007. **Contact**: Albert Braz (albert.braz@ualberta.ca) and Marie Carrière (carriere@unb.ca).

CONTACT CIEC-ICCS

Conseil international d'études canadiennes

250, City Centre, bureau 303, Ottawa, Canada K1R 6K7
Tél. : (613) 789-7834; téléc. : (613) 789-7830; courriel : gleclair@iccs-ciec.ca
http://www.iccs-ciec.ca

****

QUOI DE NEUF AU CIEC?

IN MEMORIAM

Constantin Pavel, membre de la section roumaine de l'Association d'études canadiennes de l'Europe centrale, est décédé le jeudi 16 novembre 2006. Il était le fondateur du Centre d'études canadiennes de l'Université de Iaşi et l'auteur du premier cours de littérature canadienne d'expression francophone (qu'il a présenté à partir de 1992).

LE PRIX INTERNATIONAL DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN ÉTUDES CANADIENNES

Ce prix du CIEC est destiné à des personnes dont la contribution à l'avancement des connaissances et au développement des études canadiennes sur le plan international a été remarquable. Les candidats de tous les pays sont admissibles. Il n'est pas permis de proposer sa propre candidature, ni une candidature à titre posthume. Le prix est attribué en alternance à un canadianiste oeuvrant et ayant oeuvré essentiellement au Canada (années pairs) et à un canadianiste oeuvrant et ayant oeuvré essentiellement dans un autre pays (années impairs). Donc le prochain concours accepte des candidatures internationales. Le CIEC encourage les associations à soumettre des noms. Les détails sont affichés au http://www.iccs-ciec.ca/pages/6_prizes/a_govgenawf.html.

LE CIEC AIMERAIT FÉLICITER...

Professeure *Zilá Bernd*, qui a reçu les "Palmes académiques du gouvernement de la France, au grade d'officier.
Nikola Hynek, qui, en février 2006 recevait une Bourse de rédaction de thèse du CIEC et qui vient de soutenir avec succès son mémoire de maîtrise à la University of Plymouth, Royaume-Uni (Department of Politics and International Relations). Les efforts de Nikola lui ont mérité un A, qui plus est, la note la plus élevée de toutes les thèses soumises dans ce département cette année. Nikola entame ses recherches doctorales (mécanismes des politiques du nouvel humanitarisme au Canada) à Brno, en République tchèque.
János Kenyeres, qui a été élu Président de l'Association d'études canadiennes de l'Europe centrale. Professeur Kenyeres enseigne au département d'Études anglaises, Université Eötvös Loránd, Ajtósi Dürer sor 19-21, Budapest, 146, Hongrie. Tél. : [36] (1) 460-4400; téléc. : [36] (1) 460-4430; courriel : adbenna@mikroweb.hu. M. Kenyeres remplace *Don Sparling*.
Elena Clemente Bustamante, qui vient de compléter avec succès son mémoire de maîtrise intitulé *Place and Resistance in the Speculative Fiction of Margaret Atwood and Nalo Hopkinson*, à la Universidad Autonoma de Madrid. Elena a reçu une bourse de rédaction de thèse du CIEC pour la rédaction de ce mémoire, sous la supervision du Professeur Pilar Somacarrera.
John Bukowczyk, *Nora Faires*, *David Smith* et *Randy William Widdis*, dont le livre *Permeable Border: The Great Lakes Basin as Transnational*
Region, 1650-1990 (Pittsburgh et Calgary: University of Pittsburgh Press et University of Calgary Press, 2005) a reçu le prix 2006 Albert B. Corey Prize, remis aux deux ans par l'American Historical Association et l'Association historique du Canada pour le meilleur livre sur les relations canado-américaines ou sur l'histoire des deux pays. **Contact** : Dr. Randy William Widdis, Professor, Department of Geography, University of Regina, Regina, SK S4S 0A2. Courriel : randy.widdis@uregina.ca; tél. : (306) 585-4242.

NOUVELLES EN ÉTUDES CANADIENNES

SEMINECAL – APPEL À CONTRIBUTIONS

La Autonomous Metropolitan University of Mexico, l'université de la Havane, Cuba et l'Association d'études canadiennes au Chili, organisent, avec l'appui du Gouvernement du Canada, le 5e séminaire interuniversitaire en Études canadiennes en Amérique latine (SEMINECAL). Ce séminaire, qui s'adresse aux étudiants au niveau de la maîtrise et du doctorat, aura lieu les 29 et 30 mars 2007 au Salón Auditorio de la Escuala de Administración y Economía, Universidad de Santiago de Chile (USACH) à Santiago. Le séminaire consistera en panels lors desquels on se penchera sur les domaines des sciences sociales et humaines. Cet appel s'adresse à tous les étudiants aux cycles supérieurs dont la thèse porte sur le Canada. Il faut envoyer un résumé de deux page qui décrit le sujet de recherche, la contribution de celle-ci et un bref CV. Les propositions seront en anglais, français ou espagnol et d'une durée de 20 minutes (8 ou 9 pages à double interlignes). **Date limite** (résumé et CV) : 23 décembre 2006. Pour tous les détails http://www.seminecal.org. **Contact** : Delia Montero del@xanum.uam.mx; ou Raúl Rodríguez rodriguezr@uh.cu. Les repas et l'hébergement, ainsi que le transport dans certains cas, seront défrayés par Seminecal.

ACSUS CANADIAN STUDIES UPDATE

Le plus récent numéro du bulletin de l'Association d'études canadiennes aux États-Unis est disponible en PDF au http://www.acsus.org/display.cfm?id=276&Sub=296. Il offre des informations sur la recherche actuelle, les programmes, les initiatives et les bourses dans le domaines des études canadiennes.

CINÉMA QUÉBÉCOIS

Conférence internationale et bilingue qui aura lieu à l'université de Glasgow, Écosse, du 22 au 24 mars 2007, et portera sur les succès récent du cinéma québécois, son histoire, et ses liens internationaux. Conférenciers principaux : Robert Schwartzwald, Sherry Simon et Thomas Waugh. Cinéastes invités : Louis Bélanger (Gaz Bar Blues); Denis Chouinard (Clandestins); and Mireille Dansereau (La Vie rêvée). Pour obtenir plus de détails (programme, inscription, etc.) : http://www.gla.ac.uk/smlc/news/. **Contact** : Bill Marshall, French Section, 16 University Gardens, Glasgow G12 8QL, Écosse. Tél. : + 44 (0) 141 330 4590; téléc. : + 44 (0) 141 330 4234; courriel : b.marshall@french.arts.gla.ac.uk.

PERSPECTIVES BRITANNIQUES ET CANADIENNES SUR LE DROIT INTERNATIONAL

Le Groupe d'études sur le Droit de l'Association britannique d'études canadiennes (BACS) est heureux d'annoncer la publication de *British and Canadian Perspectives on International Law* (Leiden : Martinus Nijhoff, 2006), un recueil de textes présentés lors de la conférence 2005 de BACS. Les détails du livre sont affichés au http://www.brill.nl/default.aspx?partid=10&pid=24285.

APPELS ET INVITATIONS

URGENT : PROFESSEUR RECHERCHÉ !

La University of Birmingham recherche un professeur en littérature et en études canadiennes de janvier à mars 2007. On annonce ce poste comme une occasion à ne pas manquer pour un doctorant sur le point de terminer sa thèse ou un post-doctorant récent. Le poste consiste en 5 heures d'enseignement par semaine pendants 11 semaines (du 15 janvier au 30 mars 2007), en plus de corrections de travaux d'étudiants durant le cours et en mai 2007). **Date limite** : 4 décembre 2006. **Contact** : Dr Danielle Fuller, au d.fuller@bham.ac.uk ou au 0121 414 6611. Web info : www.uscanada.bham.ac.uk.

MULTICULTURALISME, MODERNITÉ ET CITOYENNETÉ AU CANADA

Colloque pluridisciplinaire qui aura lieu à Strasbourg, les 9 et 10 novembre 2007 à l'Université Marc Bloch. Les présentations et discussions seront organisées autour des trois panels suivants : 1) Citoyenneté, multiculturalisme et identités au Canada : quelle modernité ?; 2) Entre nations et nation, quelle citoyenneté pour les peuples autochtones du Canada ?; et 3) Pluralisme linguistique et citoyenneté : théories, politiques et pratiques. **Date limite** : le 15 avril 2007. L'appel complet est affiché au http://etudescanadiennes.free.fr/F_call_for_papers_Nov2007.htm. **Contact** : Gwendolyne Cressman, gwencressman@free.fr (Équipe d'accueil : « Recherches sur le monde anglophone », Département d'Études anglaises et nord-américaines, Université Marc Bloch, Strasbourg). La publication des Actes du Colloque se fera dans le cadre d'un numéro spécial de la revue RANAM (Recherches Anglaises et Nord-américaines).

BEYOND THE BOOK: CONTEMPORARY CULTURES OF READING

Conférence qui aura lieu à la University of Birmingham, Royaume-Uni, les 1 et 2 septembre 2007, et qui explorera les diverses formations, médiations, pratiques et représentations de la lecture et du lectorat aujourd'hui. L'appel est affiché au http://www.beyondthebookproject.org/btb.asp?section=0001000100110001. **Date limite** (propositions, 200-300 mots) : 15 janvier 2007. **Contact** : Anouk Lang, Postdoctoral Research Fellow, Beyond the Book Conference, Department of American & Canadian Studies, University of Birmingham, Edgbaston, Birmingham, B15 2TT, R.-U. Courriel : burrealz@adf.bham.ac.uk, indiquez « BTB proposal ». Beyond the Book est un projet interdisciplinaire de trois ans financé par le AHRC, dont l'équipe est formé de chercheurs canadiens et britanniques : DeNel Rehberg Sedo (Mount Saint Vincent University, Canada), Danielle Fuller, Anouk Lang & Anna Burrells (University of Birmingham, UK).

DEUX GRANDS ROMANS CANADIENS, *BONHEUR D'OCCASION* ET *TWO SOLITUDES*, À L'AUNE DES CULTURES ÉTRANGÈRES

Le Centre Robarts d'études canadiennes et le Centre canadien d'études allemandes et européennes de l'Université York (Toronto, Canada) en association avec le Centre d'études canadiennes de l'Université de Rouen

et Identités culturelles, textes et théâtralité (ICTT) de l'Université d'Avignon, organisent ce colloque international, qui aura lieu au Centre culturel canadien, Paris, France, du 25 au 26 septembre 2007. Le colloque explorera l'aventure vers d'autres langues de deux grands romans, *Two Solitudes* de Hugh MacLennan et *Bonheur d'occasion* de Gabrielle Roy, qui ont profondément marqué les littératures anglophone et francophone du Canada. Publiés tous les deux en 1945 et traversés par les grands thèmes de l'époque -- la guerre, la pauvreté, les relations entre les peuples -- ces livres ont vite connu un grand succès critique et commercial. Les organisateurs recherchent des communications en anglais ou en français (de 20 minutes suivies de 10 minutes de discussion) qui examinent la façon dont ces grands romans canadiens ont circulé en traduction vers d'autres langues et littératures. Comment ces romans ont-ils été traduits (voire adaptés) et reçus dans ces littératures d'accueil ? Par rapport à quelles conventions littéraires ont-ils été lus et compris ? Quels ont été les enjeux éditoriaux, esthétiques et sociopolitiques de leurs différents passages interculturels ? Ces oeuvres ont-elles connu des résonances particulières auprès de leurs nouveaux lectorats? Ont-elles ouvert la voie à la traduction d'autres oeuvres canadiennes ou à de plus amples échanges littéraires et interculturelles? **Date limite** : 31 janvier 2007. **Contact** : Agnès Whitfield (agnes.whitfield@videotron.ca), École de traduction, Université York (Toronto).

CONFÉRENCE « UNDERHILL GRADUATE STUDENTS COLLOQUIUM »

La Comité organisateur Underhill de l'université Carleton, à Ottawa, tient sa conférence les 8 et 9 mars 2007. Le conférencier d'honneur sera le Professeur Angus McLaren, de l'université de Victoria, renommé pour son travail sur la masculinité, le contrôle social et la naissance. L'UGSC permet aux étudiants en maîtrise et au doctorat de présenter le fruit de leurs recherches à leurs collègues d'autres universités et collèges canadiens et américains dans une ambiance cordiale. De même que les années précédentes, nous acceptons des exposés sur n'importe quel sujet se référant à l'histoire. **Date limite** (proposition de 300 mots) : 5 janvier 2007. **Contact** : Christine Rivas, Jennifer Anderson, Présidentes conjointes, Comité organisateur Underhill, courriel, underhill2007@gmail.com.

RÉFLEXIONS SUR L'OUEST CANADIEN : FRONTIÈRE UTOPIQUE OU RÉGION COMME LES AUTRES? -- RAPPEL

Ce colloque aura lieu du 13 au 16 septembre 2007 à Thompson Rivers University, Kamloops, Colombie-Britannique. L'appel est affiché au http://www.tru.ca/ae/cnst/callforpapers.html. **Date limite** (articles) : le 30 janvier 2007. Veuillez envoyer les soumissions (d'environ 250 mots) à csc@tru.ca, de préférence en pièce jointe en MSWord. **Contact** : Anne Gagnon (agagnon@tru.ca) ou Ginny Ratsoy (ratsoy@tru.ca).

RESSOURCES

DEEP INTEGRATION

La Michigan State University (MSU) commandite du 15 mai au 30 juin 2007 un programme de formation, qui aura lieu à la Simon Fraser University (Vancouver). Le thème sera « deep integration » (integration profonde), c'est-à-dire la convergence continue des politiques et de la culture qui a marqué les relations canado-étasuniennes depuis quelques années, à partir de l'ALE (1988) et, notamment, l'ALENA (1994). Bien que l'origine de ce programme soit américain, le programme actuel comprendra une importante perspective canadienne et plusieurs universitaires et présentateurs seront du Canada, dont Stephen McBride, Karl Froschauer, Gary Teeple, Murray Dobbin et Colleen Fuller. Le programme inclut un voyage dans les Rocheuses et une visite à Victoria, sur l'île de Vancouver. L'inscription est ouverte à la participation internationale. Pour plus d'information : http://www.isp.msu.edu/CanadianStudies. **Contact** : MSU Office of Study Abroad au http://osa.msu.edu.

COLLECTION CANADA/RUSSIE DE PENUMBRA PRESS

Cette collection recueille la perception russe sur le Canada du début du 19e siècle à aujourd'hui et vice versa. Elle a été créée à la suite d'un projet de longue haleine du « Centre for Research on Canadian Russian Relations » qui consiste à identifier et copier les documents tirés des archives russes et qui portaient sur le Canada. Les deux volumes les plus récents sont « Leo Tolstoy and the Canadian Doukhobors: An Historic Relationship » (http://www.penumbrapress.ca/book.php?id=277) d'Andrew Donskov (Canada-Russia Series, No. 7) et « The Gouzenko Affair » (http://www.penumbrapress.ca/book.php?id=276), sous la direction de J.L. Black et Martin Rudner (Canada-Russia Series, No. 8). Pour plus de détails sur les presses Penumbra Press voir : http://www.penumbrapress.ca/.

CENTRE FOR RESEARCH ON CANADIAN RUSSIAN RELATIONS (CRCR)

Fort d'un projet conjoint entre le « Centre for Research on Canadian Russian Relations » et le « Institute of

Canadian & American Studies at the Russian State University for the Far East, Vladivostok » le CRCR ajoute, à sa grande collection d'archives, de nombreux documents sur la Sibérie. Le CRCR, une unité de recherche du Département d'histoire de l'université Carleton, a emménagé, en juin 2006, au Collège Georgian (Barrie, Ontario), une succursale de l'université Laurentienne.

UNE HISTOIRE DE L'ADMINISTRATION DU GOUVERNEMENT DE L'ALBERTA, 1905-2005

Les Archives provinciales de l'Alberta annonce la publication de ce livre qui trace l'établissement ou la dissolution des ministères, agences, commissions, conseils, etc. ainsi que le transfert de responsabilités au sein du gouvernement albertain de ses débuts à aujourd'hui. On y trouvera aussi des informations que l'on ne retrouve pas ailleurs, p. ex. chronologies, photographies, listes et index. Pour commander ce livre, voir le www.cd.gov.ab.ca/paa. **Contact** : Justin McLeod au Justin.mcleod@gov.ab.ca ou au (780) 415-4867.

PUBLICATIONS PAR ET POUR LES CANADIANISTES

- *Convergence and Divergence in North America*, sous la direction de *Karl Froschauer*, *Nadine Fabbi* et *Susan Pell*. Cette publication reprend les actes du colloque « Convergence and Divergence in North America: Canada and the United States ». **Contact** : Karl Froschauer, Centre for Canadian Studies, Simon Fraser University, courriel : Canada@sfu.ca.
- *Riding to the Rescue : The Transformation of the RCMP in Alberta and Saskatchewan, 1914-1939*, de *Steve Hewitt*. Publié par les University of Toronto Press. Steve Hewitt enseigne au Department of American and Canadian Studies, University of Birmingham.
- *Regards croisés sur l'histoire et la littérature acadiennes*, sous la direction de *Madeleine Frédéric* et *Serge Jaumain*. Publié par P.I.E. Peter Lang. Pour plus de renseignements, consulter la page http://www.peterlang.com/index.cfm?vID=21333&vLang=F&vHR=1&vUR=3&vUUR=4.
- *Ways of Remembering. Revisiting North American Sources and Documents: Canada and the United States*, sous la direction de *Roberto Maccarini*, « Introduction » par Valeria Gennaro Lerda, Milano, Selene, 2006, pp. 218, ISBN 88-7894-008-6. Commandes : selene@edizioniselene.it.

NOUVELLES D'INTERET GENERAL

MUSEUM HISTORY JOURNAL – DEMANDE DE MANUSCRIT

Cette nouvelle revue internationale publiera à partir de 2008 des textes portant sur l'histoire des musées (dans son sens le plus large) et selon une variété d'approches. Des détails sont disponibles depuis le site http://www.lcoastpress.com. **Date limite** : 1 mars 2007. **Contact** : hgenoways1@unl.edu.

OCCUPIED ST. JOHN'S: ST. JOHN'S, NEWFOUNDLAND IN THE SECOND WORLD WAR

Ce projet, une anthologie commanditée par la fondation Johnson Family, explorera l'histoire de la ville St. John's (Terre-Neuve) durant la période la Deuxième Guerre mondiale. **Date limite** : 30 novembre 2006. **Contact** : Steven High, Editor of Occupied St. John's Canada Research Chair in Public History, Department of History, 1455, boul. de Maisonneuve Ouest, Montréal, QC, H3G 1M8. Tél. : (514)848-2424, poste 2413. Courriel : shigh@alcor.concordia.ca.

LA RÉSISTANCE : UN CONCEPT À REVISITER

L'objectif de ce numéro spécial de « Labour, Capital and Society/Travail, capital et société » est de revisiter les différentes théories de résistance et de luttes, de les combiner dans la pratique quotidienne afin de mettre à jour leur pertinence face au projet néolibéral. Les enjeux principaux à explorer sont les formes collectives de résistance qui sont menées par les travailleurs, les paysans et les nouveaux acteurs organisés en collectivité et qui sont engagés dans différents milieux – soit les lieux de travail, la communauté locale, soit au niveau national ou dans l'arène internationale. **Date limite** (résumés 200 mots) : 1 janvier 2007. **Contact** : tcs@smu.ca.

NOUVELLES LITTÉRATURES ET ÉTUDES (MULTI)CULTURELLES

Colloque de l'Association des littératures canadienne et québécoise (ALCQ) qui se tiendra les 27, 28 et 29 mai 2007 dans le cadre du Congrès des sciences humaines et sociales, à l'Université de la Saskatchewan de Saskatoon. L'Association invite des propositions de communication qui exploreront les genres littéraires en émergence ainsi que la politique des lieux. Quels nouveaux genres ont émergé des contextes littéraires et sociaux changeants? Comment les identités culturelles des auteur(e)s infléchissent-elles leurs écrits? Comment l'émergence de nouvelles formes d'expressions a-t-elle altéré notre définition de la littérature? Quels nouveaux

lectorats ont émergé de ces nouvelles formes d'écriture? L'appel complet est affiché au www.alcq-acql.ca. **Date limite** : 15 janvier 2007. Contact : Vice-présidente francophone, Présidente de la programmation du colloque annuel, Nicole Côté. Département de français, Faculté des Arts, Université de Régina, Régina, Saskatchewan, S4S 1N9. Courriel : nicole.cote@uregina.ca.

LA LITTÉRATURE CANADIENNE COMPARÉE AU XXIE SIÈCLE

La Revue Canadienne de Littérature Comparée/Canadian Review of Comparative Literature sollicite des soumissions d'articles en prévision d'un dossier consacré à la littérature canadienne comparée et dirigé par Albert Braz (Université de l'Alberta) et Marie Carrière (Université du Nouveau-Brunswick). Étant donné le statut officiellement bilingue et multiculturel du Canada, une approche comparative à ses littératures d'expression anglaise et française s'avère fort pertinente. Ayant surtout porté sur les relations entre le Québec et le Canada anglais, la littérature canadienne comparée s'est attardée aux questions d'appartenance nationale, d'identité et d'unité. Or, le temps est venu de tenir compte non seulement des littératures anglo-canadienne et québécoise mais également des littératures acadienne, franco-ontarienne, franco-manitobaine, diasporiques ainsi que celle des Premières Nations, y compris tout autre corpus littéraire produit au Canada, en abordant, entre autres, les questions suivantes: Qu'est-ce qu'une littérature nationale dans le contexte de la mondialisation? Qu'est-ce qu'une littérature nationale par rapport à l'existence de plusieurs littératures à l'intérieur d'un seul pays? De quelles manières la littérature des Premières Nations se situe-t-elle par rapport aux autres littératures du Canada?
À quoi sert, de nos jours, l'étude comparative des littératures du Canada? Certaines méthodologies ou approches théoriques (postcoloniale, féministe, sociocritique) s'adhèrent-elles tout particulièrement à l'étude comparative des littératures du Canada? **Date limite** : 30 juin 2007. **Contact**: Albert Braz (albert.braz@ualberta.ca) et Marie Carrière (carriere@unb.ca).

Volume 6, Number/Numéro 19, 24-11-06